

FDX Blade S

FDX Blade

EN • Engine cold water high-pressure jet cleaners	Instruction manual - Use and Maintenance
FR • Nettoyeurs haute pression à eau froide avec moteur à explosion	Notice technique - Utilisation et Entretien
ES • Hidrolavadoras de Agua Fria con Motor de Explosión	Manual de Instrucciones - Uso y Mantenimiento
CS • Vysokotlaké čističe na studenou vodu se spalovacím motorem	Návod k používání - používání a Údržba
DA • Koldtands-højtryksrensere m/motor	Instruktionsmanual - Brug og Vedligeholdelse
DE • Kaltwasserhochdruckreiniger mit Explosionsmotor	Bedienungs- und Wartungsanleitung
EL • Πλυστικό Μηχάνημα Κρύου Νερού και Κινητήρα Ανάφλεξης	Εγχειρίδιο Οδηγιών - Χρήση και Συντήρηση
HU • Hidegvizés Robbanómotoros Magasnyomású Tisztítóberendezések	Használati kézikönyv - Használat és Karbantartás
NL • Koud water hogedrukreinigers met verbrandingsmotor	Instructiehandleiding - Gebruik en Onderhoud
PL • Myjki na zimną wodę z silnikiem spalinowym	Instrukcja - Obsługa i Konserwacja
PT • Hidrolimpadora de Água Fria com Motor de Explosão	Manual de Instruções - Uso e Manutenção
SK • Vysokotlakové čističe na studenú vodu so spalovacím motorom	Návod na použitie - použitie a Údržba
SL • Visokotlačni čistilnik na hladno vodo z notranjim izgorevanjem	Priročnik z navodili - Uporaba in Vzdrževanje
FI • Moottorin korkeapaineiset kylmävesisuihkupesurit	Ohjekirja - Käyttö ja Huolto
SV • Motordriven kallvattenhögtrycksrengörare	Bruks- och Underhållsanvisning
NO • Motorisert høytrykksvasker med kaldt vann	Bruks- og Vedlikeholdsveiledning
RU • Высокоопорные мощные аппараты с холодной водой с двигателем внутреннего сгорания	Руководство - Эксплуатация И Обслуживание
BG • Водоструйна машина с ДВГ	Инструкция за употреба – използване и поддръжка

Italiano **IT**

English **EN**

Français **FR**

Español **ES**

Čeština **CS**

Dansk **DA**

Deutsch **DE**

Ελληνικά **EL**

Magyar **HU**

Nederlands **NL**

Polski **PL**

Portugués **PT**

Slovenčina **SK**

Slovenščina **SL**

Suomi **FI**

Svenska **SV**

Norsk **NO**

Русский **RU**

Български **BG**

IT • ATTENZIONE. Leggere le istruzioni prima di utilizzare la macchina.
EN • WARNING. Read the instructions before using the machine
FR • ATTENTION. Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil
ES • ATENCIÓN. Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar la máquina.
CS • POZOR. Před použitím zařízení si přečtěte návod k použití.
DA • BEMÆRK. Læs instruktionerne, før maskinen anvendes.
DE • ACHTUNG. Vor der Verwendung der Maschine die Anweisungen lesen.
EL • ΠΡΟΣΟΧΗ. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από την χρήση της μηχανής.
HU • FIGYELEM. Olvassa el az utasításokat a gép használatá előtt.
NL • LET OP. Voor het gebruik van de machine de aanwijzingen aandachtig doorlezen.
PL • UWAGA. Przeczytać instrukcję przed użyciem maszyny.
PT • ATENÇÃO. Ler as instruções antes de utilizar a máquina.



SK • UPOZORNENIE. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie
SL • POZOR. Pred uporabo naprave preberite navodila.
FI • HUOMIO. Älä käytä laitetta, ennen kuin olet lukenut ohjeet.
SV • OBSERVERA. Läs instruktionerna innan maskinen används.
NO • OBS. Les instruksjonene før du bruker maskinen.
RU • ВНИМАНИЕ. Перед использованием оборудования необходимо прочитать данные инструкции.
BG • ВНИМАНИЕ. Преди употреба на машината, прочетете инструкцията.



INDEX

IT • Manuale d'Istruzione - Uso e Manutenzione	10
EN • Instruction manual - Use and Maintenance	19
FR • Notice technique - Utilisation et Entretien	27
ES • Manual de Instrucciones - Uso y Mantenimiento	36
CS • Návod k používání - používání a Údržba	45
DA • Instruktionsmanual - Brug og Vedligeholdelse	53
DE • Bedienungs- und Wartungsanleitung	61
EL • Εγχειρίδιο Οδηγιών - Χρήση και Συντήρηση	70
HU • Használati kézikönyv - Használat és Karbantartás	79
NL • Instructiehandleiding - Gebruik en Onderhoud	87
PL • Instrukcja - Obsługa i Konserwacja	96
PT • Manual de Instruções - Uso e Manutenção	105
SK • Návod na použitie - použitie a Údržba	113
SL • Priročnik z navodili - Uporaba in Vzdrževanje	122
FI • Ohjekirja - Käyttö ja Huolto	130
SV • Bruks- och Underhållsanvisning	138
NO • Bruks- og Vedlikeholdsveiledning	146
RU • Руководство - Эксплуатация И Обслуживание	154
BG • Инструкции за употреба - използване и поддръжка	163

Italiano **IT**

English **EN**

Français **FR**

Español **ES**

Čeština **CS**

Dansk **DA**

Deutsch **DE**

Ελληνικά **EL**

Magyar **HU**

Nederlands **NL**

Polski **PL**

Português **PT**

Slovenčina **SK**

Slovenščina **SI**

Suomi **FI**

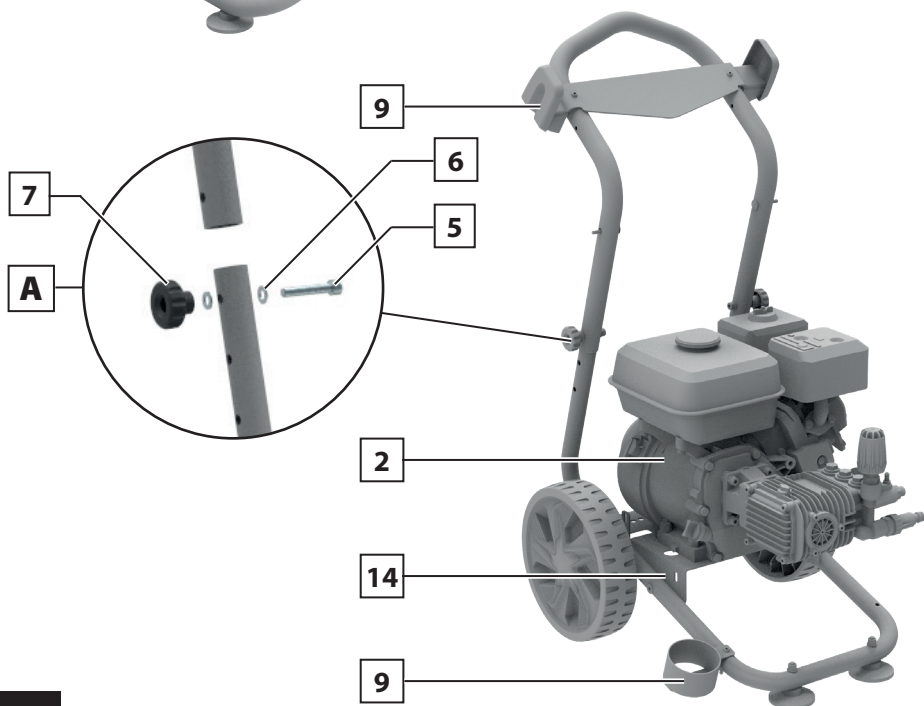
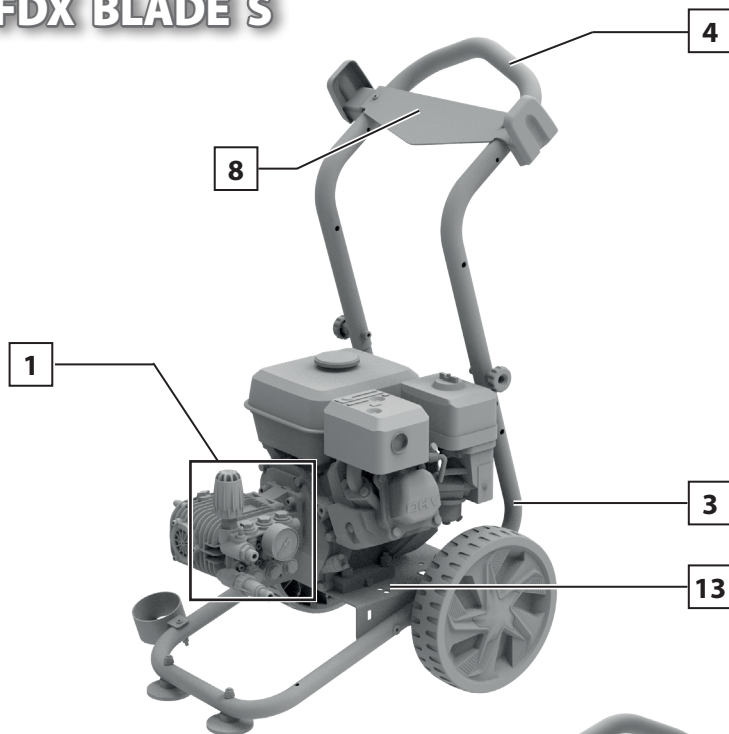
Svenska **SV**

Norsk **NO**

Русский **RU**

Български **BG**

FDX BLADE S



1

BWD-K

17

27

38

36

16

18

15

1

BXD

17

27

18

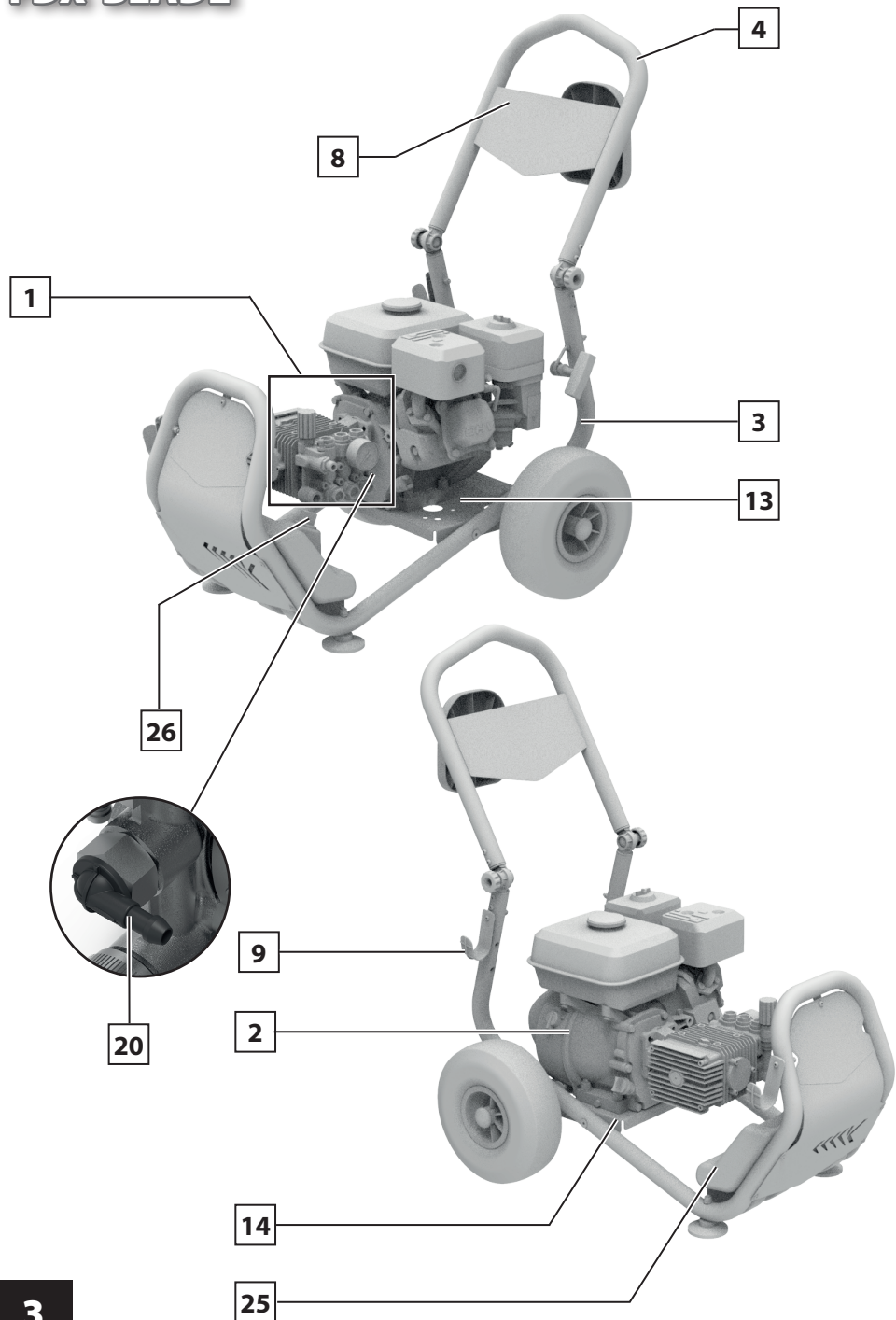
38

15

36

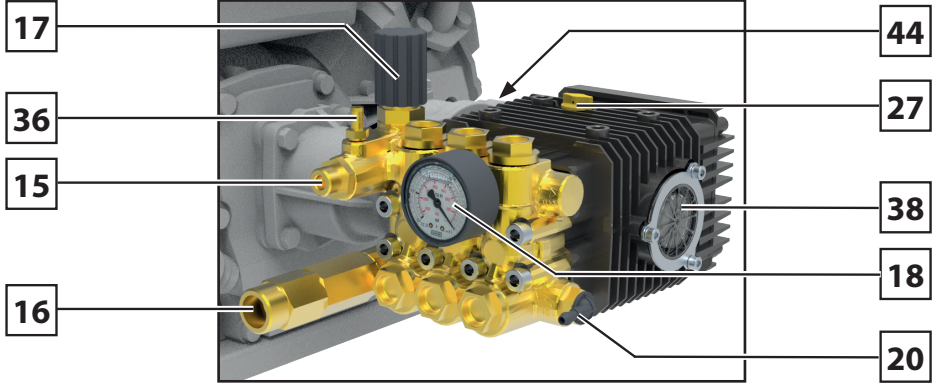
16

FDX BLADE



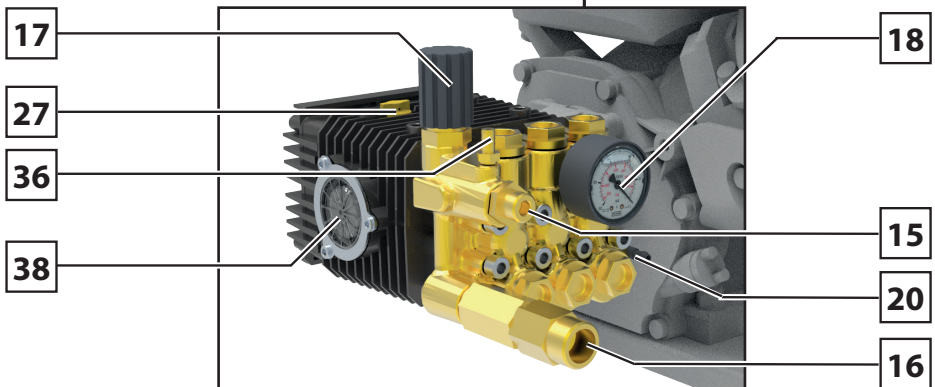
LW-K

1



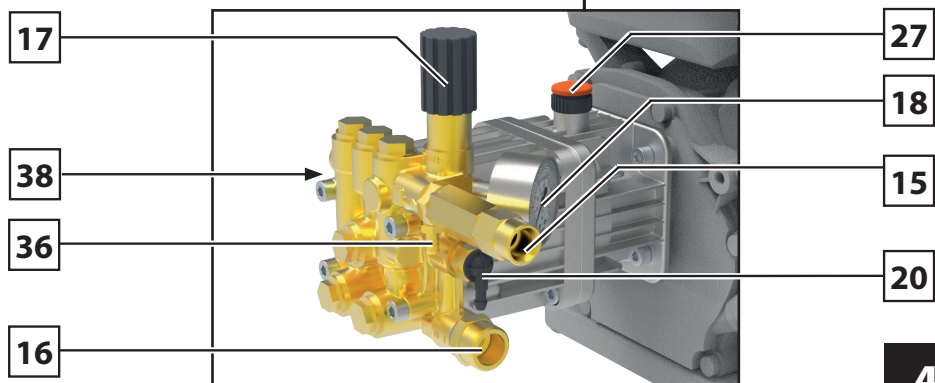
LWD-K

1



AXD

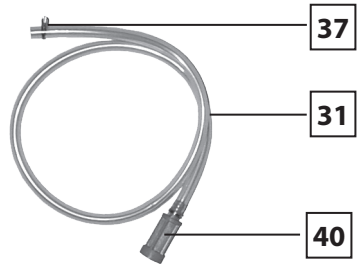
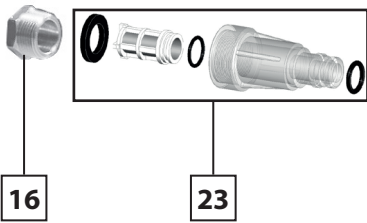
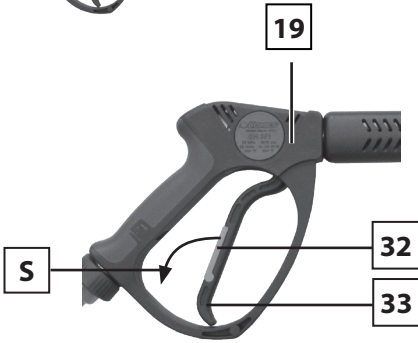
1



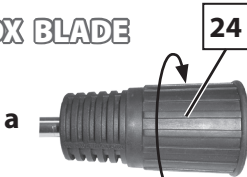
FDX BLADE



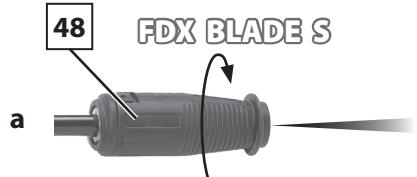
FDX BLADE S

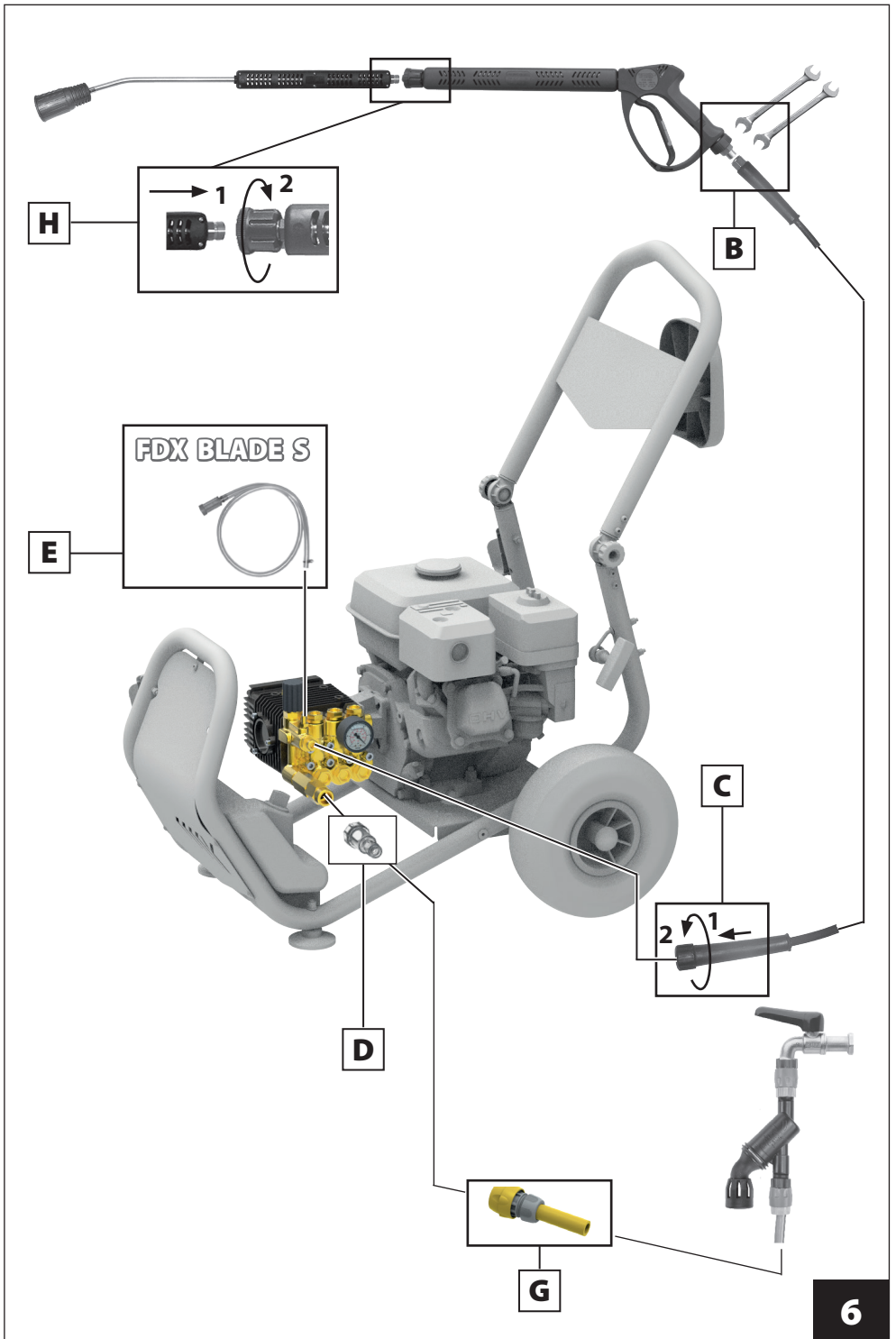


FDX BLADE



FDX BLADE S







CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

AVERTISSEMENT

- Pour atteindre la puissance maximum, le moteur à explosion nécessite 10 heures de rodage minimum à un chargement inférieur de 15÷20 % par rapport aux performances maximum du nettoyeur haute pression.
- Pour le moteur à explosion, la puissance maximum pouvant être fournie diminue avec l'augmentation de l'altitude et de la température ambiante (on a une diminution d'environ 3,5% tous les 305 m/1000 ft au-dessus du niveau de la mer et d'1% tous les 5,6°C/42 °F au-dessus de 16°C/61 °F). En cas d'utilisation de la machine en haute altitude ou à une température ambiante élevée, faire référence au mode d'emploi du moteur à explosion pour les éventuelles précautions à adopter.
- Les performances indiquées font référence à une pression atmosphérique de 1013 hPa au niveau de la mer et à une température ambiante de 16°C/61 °F.
- Si le nettoyeur haute pression n'est pas alimenté par le réseau d'eau mais aspire dans un réservoir, dans certaines conditions la soupape thermostatique peut s'ouvrir et empêcher l'autoamorçage complet de la pompe. Dans ces cas, insérer un tuyau en caoutchouc dans le raccord porte-tuyau de la soupape thermostatique et porter l'autre extrémité du tuyau dans le réservoir où la pompe doit aspirer.
- Les caractéristiques et les données techniques sont indicatives. Le Fabricant se réserve le droit d'apporter à l'appareil toutes les modifications considérées opportunes.

FDX BLADE S

	12/200		13/150	13/180		
	Loncin G200F	Honda GP200	Honda GP160	Honda GX200	Loncin G200F	B & S XR950
MOTORISATION						
Carburant	Essence					
Puissance (kW - HP)	4,4 – 6,0		3,7 – 5,0	4,4 – 6,0		
Vitesse de rotation nominale - maximum (RPM)	3400 – 3600					
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE						
Température maximum eau d'alimentation (°C - °F)	60 – 140					
Température minimum eau d'alimentation (°C - °F)	5 – 41					
Débit minimum eau d'alimentation (l/min - USgpm)	16 – 4,2		17 – 4,5	17 – 4,5		
Pression maximum eau d'alimentation (bar - psi)	8 – 116					
Profondeur maximum d'amorçage (m - ft)	0,5 – 1,7					
PERFORMANCES						
Débit maximum (l/min - USgpm)	12 – 3,2		13 – 3,4	13 – 3,4		
Débit nominal (l/min - USgpm)	10,8 – 2,9		11,7 – 3,1	12,1 – 3,2		
Pression maximum (bar - psi)	200 – 2900		150 – 2175	180 – 2610		
Pression nominale (bar - psi)	190 – 2755		140 – 2030	170 – 2465		
Force maximum de réaction sur le pistolet (N)	28		24	34		
Niveau de pression acoustique - Incertitude (dB(A))	92,8 – 0,7 ⁽¹⁾					
Niveau de puissance acoustique (dB(A))	106 ⁽¹⁾					
Vibration du système main-bras opérateur - Incertitude (m/s ²)	1,1 – 0,24 ⁽¹⁾					
HUILE POMPE	ENI MULTITECH THT ⁽²⁾					
POIDS ET DIMENSIONS						
Longueur x largeur x hauteur (mm - in)	670 x 550 x 890 – 26,4 x 21,7 x 35,0					
Poids (kg - lb)	30 – 66,1			35 – 77,2		

⁽¹⁾ Mesures effectuées conformément à la norme EN 60335-2-79.

⁽²⁾ Voir aussi le tableau des huiles équivalentes.

FDX BLADE

	13/150		12/170	13/180	14/150
MOTORISATION	Honda GP160	Honda GX160	Honda GX160	Honda GX200	Honda GX200 ⁽¹⁾
Carburant	Essence				
Puissance (kW - HP)	4,0 – 5,5			4,8 – 6,5	
Vitesse de rotation nominale - maximum (RPM)	3400 – 3600				
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE					
Température maximum eau d'alimentation (°C - °F)	60 – 140				
Température minimum eau d'alimentation (°C - °F)	5 – 41				
Débit minimum eau d'alimentation (l/min - USgpm)	17 – 4,5		16 – 4,2	17 – 4,5	18 – 4,8
Pression maximum eau d'alimentation (bar - psi)	8 – 116				
Profondeur maximum d'amorçage (m - ft)	0,5 – 1,7				
PERFORMANCES					
Débit maximum (l/min - USgpm)	13 – 3,4		12 – 3,2	13 – 3,4	14 – 3,7
Débit nominal (l/min - USgpm)	11,7 – 3,1		10,8 – 2,9	12,1 – 3,2	13,1 – 3,5
Pression maximum (bar - psi)	150 – 2175		170 – 2465	180 – 2610	150 – 2175
Pression nominale (bar - psi)	140 – 2030		160 – 2320	170 – 2465	140 – 2030
Force maximum de réaction sur le pistolet (N)	23		28	34	25
Niveau de pression acoustique - Incertitude (dB(A))	92,8 – 0,7 ⁽¹⁾				
Niveau de puissance acoustique (dB(A))	106 ⁽¹⁾				
Vibration du système main-bras opérateur - Incertitude (m/s ²)	1,1 – 0,24 ⁽¹⁾				
HUILE POMPE	ENI MULTITECH THT ⁽²⁾				
HUILE RÉDUCTEUR	-				ENI MULTITECH THT ⁽²⁾
POIDS ET DIMENSIONS					
Longueur x largeur x hauteur (mm - in)	900 x 620 x 840 – 35,4 x 24,4 x 33,1				
Poids (kg - lb)	38 – 83,8			40 – 88,2	

⁽¹⁾ Mesures effectuées conformément à la norme EN 60335-2-79.

^(*) Réducteur R = 1 : 2,18.

⁽²⁾ Voir aussi le tableau des huiles équivalentes.

Huiles équivalentes ENI MULTITECH THT :

Mobil Mobilfluid 424	Mobil Mobilfluid 426	Petronas Arbor MTF Special 10W-30
Shell Spirax S4 TXM	Total Dynatrans MPV	Elf Tractelf BF16
Castrol Agri Trans Plus 80W	Chevron Textran THD Premium	Q8 Roloil Multivariax 35 HP

AVERTISSEMENT

- Pour ce qui concerne les lubrifiants des moteurs, faire référence aux manuels d'utilisation et d'entretien relatifs.

IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS

Faire référence aux figures de 1 à 5.

- | | |
|---|---|
| 1 - Pompe | 24 - Tête porte-buse à une canne (FDX BLADE) |
| 2 - Moteur à explosion | 25 - Réservoir de détergent (FDX BLADE) |
| 3 - Châssis | 26 - Bouchon du réservoir de détergent avec dispositif doseur (FDX BLADE) |
| 4 - Poignée | 27 - Bouchon d'huile à évent pour pompe |
| 5 - Vis de fixation de la poignée (FDX BLADE S) | 29 - Pointe pour le nettoyage de la buse |
| 6 - Rondelles de fixation de la poignée (FDX BLADE S) | 30 - Tuyau haute pression |
| 7 - Pommeaux de fixation de la poignée (FDX BLADE S) | 31 - Tuyau d'aspiration du détergent (FDX BLADE S) |
| 8 - Plaquette d'avertissement | 32 - Arrêt de sécurité de la gâchette du pistolet |
| 9 - Support pour accessoires | 33 - Gâchette pistolet |
| 13 - Plaquette signalétique | 34 - Raccord rapide du tuyau haute pression |
| 14 - Base | 36 - Raccord d'aspiration du détergent |
| 15 - Raccord de sortie de l'eau | 37 - Collier du tuyau d'aspiration du détergent |
| 16 - Raccord d'entrée de l'eau | 38 - Indicateur du niveau d'huile pompe |
| 17 - Manette de réglage de la pression | 40 - Filtre d'aspiration du détergent |
| 18 - Indicateur de pression | 44 - Indicateur du niveau d'huile réducteur (FDX BLADE 14/150) |
| 19 - Pistolet | 47 - Tube lance (FDX BLADE S) |
| 20 - Vanne thermique (FDX BLADE) | 48 - Tête porte-buse (FDX BLADE S) |
| 21 - Tube lance à une canne (FDX BLADE) | |
| 23 - Filtre d'entrée de l'eau | |

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

• Soupape de limitation/régulation de la pression

Il s'agit d'une soupape, opportunément mise au point par le Fabricant, qui permet de régler la pression de fonctionnement par le biais de la manette (17) et qui permet au fluide pompé de revenir à l'aspiration de la pompe, empêchant l'apparition de pressions dangereuses, lorsque l'on ferme le pistolet ou lorsque l'on cherche à définir des valeurs de pression supérieures aux valeurs maximales admises.

• Dispositif de blocage de la gâchette du pistolet.

Arrêt de sécurité (32) qui permet de bloquer la gâchette (33) du pistolet (19) en position de fermeture, évitant ainsi tout fonctionnement accidentel (Fig. 5, position S).

• Vanne thermostatique : conçue pour éviter la surchauffe des joints de la pompe en cas de fonctionnement prolongé en by-pass.

ÉQUIPEMENT STANDARD

Vérifier que les éléments suivants sont contenus dans l'emballage du produit acheté :

- nettoyeur haute pression ;
- poignée (pas pour le modèle FDX BLADE car elle est déjà intégrée au châssis) ;
- tuyau de refoulement à haute pression ;
- pistolet ;
- tube lance ;
- sachet des accessoires contenant :
 - manuel d'utilisation et d'entretien ;
 - manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion ;
 - déclaration de conformité ;
 - livret centres d'assistance ;
 - certificat de garantie ;

- kit de fixation de la poignée : vis, rondelles (FDX BLADE S) ;
 - pointe pour le nettoyage de la buse ;
- En cas de problèmes, contacter le revendeur ou un centre d'assistance agréé.

ACCESSOIRES DISPONIBLES EN OPTION

Il est possible de compléter l'équipement standard du nettoyeur haute pression avec la gamme d'accessoires suivante :

- lance de sablage : conçue pour polir les surfaces en éliminant la rouille, la peinture, les incrustations, etc. ;
- sonde débouche-canalisation : conçue pour déboucher les tuyauteries et canalisations ;
- lances et buses de différents types ;
- brosse haute pression rotative : conçue pour le nettoyage de surfaces délicates ;
- buse rotative : conçue pour éliminer la saleté tenace ;
- lance moussante : conçue pour une distribution plus efficace du détergent ;

INSTALLATION – MONTAGE DES ACCESSOIRES ET REMPLISSAGE DE L'HUILE CARTER MOTEUR À EXPLOSION

- Modèle FDX BLADE S seulement - Fixer la poignée (4) au châssis (3) grâce au kit fourni : vis (5), rondelles (6) et pommeaux (7) (en utilisant la clé Allen fournie). **Opération A** des Figures 1.
- Après l'avoir déroulé, visser l'extrémité du tuyau haute pression (30) (côté sans raccord rapide) au filetage du pistolet (19) et serrer à fond avec deux clés plates de 22 mm (non fournies). **Opération B** de la Fig. 6.
- Raccorder le raccord rapide (34) au raccord de sortie de l'eau (15), visser et serrer à fond la bague à la main. **Opération C** de la Fig. 6.
- Insérer le filtre (23) dans le raccord d'entrée de l'eau (13). **Opération D** de la Fig. 6.
- Modèle FDX BLADE S seulement - Fixer avec le collier (37) prévu à cet effet l'extrémité libre du tuyau d'aspiration du détergent (31) au raccord d'aspiration du détergent (36). **Opération E** de la Fig. 6.
- Remplir d'huile le carter du moteur à explosion, en suivant les indications figurant dans le manuel d'utilisation et d'entretien relatif.

FONCTIONNEMENT - ACTIVITÉS PRÉLIMINAIRES

- Effectuer les opérations préliminaires indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion monté sur le nettoyeur haute pression. En particulier, se souvenir de remplir le carburant et vérifier le niveau de l'huile du moteur.
- Vérifier, lorsque le moteur est éteint et la machine complètement refroidie, le niveau de l'huile de la pompe avec l'indicateur de niveau (38). Sur les modèles qui en possèdent un, vérifier aussi le niveau de l'huile du réducteur, avec l'indicateur de niveau (44).
Pour les éventuels remplissages, voir les types de lubrifiants indiqués dans le paragraphe « **CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES** ».
- Vérifier que les pneus sont gonflés correctement (modèle FDX BLADE seulement).
- Vérifier que le filtre d'entrée de l'eau (23) et le filtre d'aspiration du détergent (40) sont propres.
- Apporter le nettoyeur haute pression dans le poste de travail, en le déplaçant avec la poignée (4).
- Dérouler complètement le tuyau haute pression (30).
- Raccorder au filtre d'entrée de l'eau (23) un raccord rapide de jardinage (non fournies). **Opération G** de la Fig. 6.
- Mettre en route le moteur à explosion, en faisant référence au manuel d'utilisation et d'entretien relatif.
- Ouvrir le robinet d'alimentation en eau (en cas de raccordement au réseau d'eau potable, il faut obligatoirement utiliser un disconnecteur de réseau d'eau : consulter le manuel d'instruction relatif pour l'utilisation de cet élément), en vérifiant qu'il n'y a pas d'écoulements. Ou introduire le tuyau d'aspiration dans un réservoir d'aspiration.
- Appuyer sur la gâchette (33) du pistolet et attendre qu'un jet d'eau continu sorte, ce qui signifie que la pompe s'est amorcée correctement.
- Arrêter le moteur à explosion, en faisant référence au manuel d'utilisation et d'entretien relatif et fermer

l'éventuel robinet d'alimentation en eau.

- Appuyer sur la gâchette (33) du pistolet pour évacuer l'éventuelle pression résiduelle.
- Raccorder au pistolet (19) le tube lance (21) ou (47), en fonction du type de nettoyeur haute pression dont on dispose. **Opération H** de la Fig. 6.

FONCTIONNEMENT STANDARD (À HAUTE PRESSION)

FR

- Vérifier que la tête porte-buse (24) ou (48) n'est pas en position de distribution de détergent (voir aussi le paragraphe « **FONCTIONNEMENT AVEC DÉTERGENT** »).
- Remettre en marche le moteur à explosion, en faisant référence au manuel d'utilisation et d'entretien relatif.
- Ouvrir l'éventuel robinet d'alimentation en eau.
- Appuyer sur la gâchette (33) du pistolet en vérifiant que le jet de la buse est uniforme et qu'il n'y a pas d'écoulements.
- Régler la pression, si nécessaire, en tournant la manette de réglage de la pression (17). Tourner la manette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et en sens inverse pour la diminuer. La valeur de la pression est indiquée sur l'indicateur de pression (18).
- Pour le modèle FDX BLADE S il est également possible de régler l'angle du jet de la tête (48), d'éventail à concentré (voir Fig. 5).

AVERTISSEMENT

- Avant de faire fonctionner le nettoyeur haute pression au maximum de ses performances, il est recommandé de faire chauffer le moteur pendant quelques minutes.

FONCTIONNEMENT AVEC DÉTERGENT

Les détergents recommandés par le Fabricant sont biodégradables à plus de 90%. Pour les modalités d'emploi du détergent, se reporter aux indications figurant sur l'étiquette de l'emballage du détergent.

FDX BLADE

- En cas d'aspiration dans le réservoir du nettoyeur haute pression (25), retirer le bouchon (26) en veillant à ne pas faire déborder le liquide (capacité maximum 3,5 l / 0,92 US gal), remplir le réservoir suivant la dilution souhaitée.

FDX BLADE S

- Introduire le tuyau (31) dans le réservoir extérieur, qui devra déjà avoir été préparé avec le détergent dilué comme souhaité : dans ce cas également, suivre les indications relatives au dosage figurant sur la plaque de l'emballage du détergent.
- Tourner la tête porte-buse (48) comme sur la Fig. 5-a puis actionner la gâchette (33) du pistolet et commencer l'opération de distribution du détergent.
- Lâcher la gâchette (33) et tourner la tête porte-buse (48) comme sur la Fig. 5-b pour arrêter la distribution de détergent et reprendre le fonctionnement à haute pression.

INTERRUPTION DU FONCTIONNEMENT

- En relâchant la gâchette (33) du pistolet, on arrête le jet à haute pression et le nettoyeur haute pression se met en by-pass.
- En appuyant de nouveau sur la gâchette (33) du pistolet, le jet à haute pression recommence à fonctionner.



ATTENTION

- Si l'on doit interrompre le fonctionnement du jet à haute pression et poser le pistolet sans arrêter la machine, il faut insérer l'arrêt de sécurité (32). **Opération S** de la Fig. 5.

ARRÊT

- Fermer le robinet d'alimentation en eau ou sortir le tuyau d'aspiration du réservoir d'aspiration.
- Vider l'eau du nettoyeur haute pression en le faisant fonctionner pendant quelques secondes avec la gâchette (33) du pistolet appuyée.
- Effectuer les opérations relatives à l'arrêt indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion et retirer le contact de la bougie (moteurs à essence sans démarrage électrique).
- Éliminer toute pression résiduelle éventuellement présente dans le tuyau haute pression (30) en maintenant appuyée pendant quelques secondes la gâchette (33) du pistolet.
- Attendre que le nettoyeur haute pression se soit refroidi.

MISE AU REPOS

- Enrouler le tuyau haute pression (30) avec soin, en évitant les pliures.
- Effectuer les opérations relatives à la mise au repos figurant dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion.
- Ranger soigneusement le nettoyeur haute pression dans un lieu sec et propre, en veillant à ne pas endommager le tuyau haute pression. Pour le rangement du tuyau de refoulement et des accessoires, utiliser les supports prévus à cet effet (9).

NOTE : après un arrêt prolongé, il est possible qu'il y ait un léger écoulement d'eau sous la pompe. En général, cet écoulement disparaît au bout de quelques heures de fonctionnement. S'il persiste, s'adresser à un **Technicien Spécialisé**.

ENTRETIEN COURANT

Effectuer les opérations décrites au paragraphe « **ARRÊT** » et suivre les indications contenues dans le tableau suivant.

Se souvenir aussi d'effectuer les opérations relatives à l'entretien courant figurant dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion, notamment en ce qui concerne le contrôle de l'huile du moteur, du filtre à air et de la bougie.

INTERVALLE D'ENTRETIEN	INTERVENTION
À chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le tuyau haute pression, des raccords, du pistolet et du tube lance. Si une ou plusieurs pièces sont endommagées, ne pas utiliser le nettoyeur haute pression et s'adresser à un Technicien Spécialisé.• Contrôler le niveau d'huile de la pompe.• Nettoyer dans le moteur à explosion la saleté et les débris présents sur les ailettes de refroidissement, sur les protections d'entrée de l'air, sur les mécanismes et les ressorts du régulateur de tours (faire référence au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion).
Une fois par semaine	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyer le filtre d'entrée de l'eau (23). Dévisser le porte-caoutchouc d'entrée de l'eau (23) et sortir le filtre (voir aussi la Fig. 5). Pour le nettoyage, il suffit en général de passer le filtre sous un jet d'eau courante ou de souffler dessus avec de l'air comprimé. Dans les cas les plus difficiles, utiliser un produit anticalcaire ou remplacer le filtre, en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance agréé.

(suite à la page suivante)

INTERVALLE D'ENTRETIEN	INTERVENTION
Une fois par mois	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le filtre d'entrée de l'eau (23) (faire référence à ce qui est indiqué ci-dessus). • Nettoyer le filtre d'aspiration du détergent (40). Pour le nettoyage, il suffit en général de passer le filtre sous un jet d'eau courante ou de souffler dessus avec de l'air comprimé. Dans les cas les plus difficiles, utiliser un produit anti-calcaire ou remplacer le filtre, en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance agréé. • Nettoyer la buse. Pour le nettoyage, il suffit en général de passer dans le trou la pointe de nettoyage (29) fournie. Si le résultat n'est pas satisfaisant, remplacer la buse en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance agréé. La buse professionnelle à éventail fixe montée sur les têtes porte-buse (24) (48) et le pistolet (19) peut être remplacée en utilisant une clé à douille de 14 mm (non fournie). • Huiler ou graisser les parties rotatives ou coulissantes accessibles à l'opérateur (faire aussi référence au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion). • Vérifier l'intégrité des circuits d'entrée et de sortie de l'eau. • Vérifier la pression de gonflage des pneus (modèle FDX BLADE seulement). • Vérifier la fixation de la pompe au moteur et du moteur au châssis. <p>Si les fixations sont instables, ne pas utiliser le nettoyeur haute pression et s'adresser à un Technicien Spécialisé.</p>

AVERTISSEMENT

- Pendant son fonctionnement, le nettoyeur haute pression ne doit pas être trop bruyant et il ne doit y avoir aucun écoulement d'eau ou d'huile sous celui-ci. Si cela se produit, faire contrôler la machine par un **Technicien Spécialisé**.

ENTRETIEN PONCTUEL

Les interventions d'entretien ponctuel ne doivent être effectuées que par un **Technicien Spécialisé**, en suivant les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Se souvenir aussi d'effectuer les opérations relatives à l'utilisation et l'entretien ponctuel figurant dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion.

INTERVALLE D'ENTRETIEN	INTERVENTION
Après les 50 heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> • Vidange de l'huile de la pompe.
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle du circuit hydraulique de la pompe. • Contrôle de la fixation de la pompe et du moteur à explosion.
Toutes les 500 heures	<ul style="list-style-type: none"> • Vidange de l'huile de la pompe et de celle du réducteur. • Contrôle des soupapes d'aspiration/refoulement de la pompe. • Contrôle du serrage des vis de la pompe. • Contrôle de la soupape de régulation de la pompe. • Vérification des dispositifs de sécurité.

AVERTISSEMENT

- Les données figurant dans le tableau sont indicatives. Des interventions plus fréquentes peuvent être nécessaires en cas d'utilisation particulièrement intense.

PROBLÈMES, CAUSES ET SOLUTIONS

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le moteur à explosion ne démarre pas ou fonctionne de façon irrégulière ou s'arrête pendant le fonctionnement.	Faire référence au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion.	Faire référence au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur à explosion après avoir vérifié qu'il y a du carburant dans le réservoir.
Le nettoyeur haute pression vibre beaucoup et est bruyant.	Le filtre d'entrée de l'eau (23) (en fonction du modèle de nettoyeur haute pression) est sale.	Suivre les indications du paragraphe « ENTRETIEN COURANT ».
	Aspiration d'air.	Contrôler l'intégrité du circuit d'aspiration.
	L'alimentation en eau est insuffisante ou la profondeur d'amorçage est excessive.	Vérifier que le robinet est complètement ouvert et que le débit du réseau de distribution d'eau ou la profondeur d'amorçage sont conformes aux indications du paragraphe « CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES ».
Le nettoyeur haute pression n'atteint pas la pression maximum.	La soupape de régulation est paramétrée sur une valeur inférieure à celle maximum.	Tourner la manette de réglage de la pression (17) dans le sens des aiguilles d'une montre.
	La tête porte-buse (24) ou (48) est en position basse pression (Fig. 5 - Position a).	Suivre les informations figurant sur la Fig. 5 - Position b.
	La buse est abîmée.	Remplacer la buse selon les indications figurant au paragraphe « ENTRETIEN COURANT ».
	L'alimentation en eau est insuffisante ou la profondeur d'amorçage est excessive.	Vérifier que le robinet est complètement ouvert et que le débit du réseau de distribution d'eau ou la profondeur d'amorçage sont conformes aux indications du paragraphe « CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES ».
Mauvaise aspiration du détergent	La tête porte-buse (24) ou (48) n'est pas en position basse pression (Fig. 5 - Position b).	Suivre les informations figurant sur la Fig. 5 - Position a.
	Filtre d'aspiration du détergent (40) colmaté.	Suivre les indications du paragraphe « ENTRETIEN COURANT ».
	Le détergent utilisé est trop visqueux.	Utiliser un détergent recommandé par le fabricant et le diluer selon les indications figurant sur la plaquette.

(suite à la page suivante)

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'eau ne sort pas de la buse.	Manque d'eau.	Vérifier que le robinet du réseau d'eau est complètement ouvert ou que le tuyau d'aspiration peut s'amorcer.
	Profondeur d'aspiration excessive	Vérifier que la profondeur d'amorçage est conforme aux indications du paragraphe « CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES ».
	La buse d'eau est bouchée.	Nettoyer et/ou remplacer la buse selon les indications figurant au paragraphe « ENTRETIEN COURANT ».